

MOOTORIKÜTUSED

Mootoribensiini ja diislikütuse kvaliteedi hindamine

Proovide võtmine kütusepumpadest ja tankuritest

Automotive fuels

Assessment of petrol and diesel fuel quality

**Sampling from retail site pumps and
commercial site fuel dispensers**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 14275:2003 “Automotive fuels - Assessment of petrol and diesel fuel quality - Sampling from retail site pumps and commercial site fuel dispensers” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 08.09.2010 käskkirjaga nr 177,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2010. aasta oktoobrikuu numbris.

Standardi tõlkis diplomeeritud keemik Jörgen Slet, BSc, käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 37 “Kütuste ja määrdeainete kvaliteet”.

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas EVS/TK 37, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 20.08.2003.	Date of Availability of the European Standard EN 14275:2003 is 20.08.2003.
---	--

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 14275:2003. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 14275:2003. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

ICS 75.160.20 Vedelkütused

Võtmesõnad: diislikütus, kvaliteedi hindamine, kütusepumbad, mootoribensiin, mootorikütused, proovivõtt, tankurid

Hinnagrupp F

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon: 605 5050; e-post: info@evs.ee

English version

**Automotive fuels - Assessment of petrol and diesel fuel quality -
Sampling from retail site pumps and commercial site fuel
dispensers**

Carburants pour automobiles - Evaluation de la qualité de
l'essence et du carburant pour moteur diesel (gazole) -
Echantillonnage au pistolet de distribution des pompes de
stations-service des réseaux et des pompes privées hors
réseaux

Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge - Untersuchung der Qualität
von Ottokraftstoff und Diesellochstoff - Probenahme an
öffentlichen und gewerblichen Tankstellen

This European Standard was approved by CEN on 2 July 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B 1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 PROOVIVÕTUNÕUD JA KORGID.....	4
5 OHUTUSNÕUDED	5
6 PROOVIVÕTUMETOODIKA	5
7 MÄÄRATUD ASUTUSED	6
Lisa A (teatmelisa) Tankuripüstoli pikendusotsikud mootoribensiini proovivõtuks ja nende kasutamine	7
Lisa B (teatmelisa) Proovivõtuprotokoll	10
Kasutatud kirjandus	12

EESSÕNA

Käesoleva dokumendi (EN 14275:2003) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 19 "Gaas- ja vedelkütused, määrdeained ja seotud tooted - naftasaadused, sünteetilised ja -biosaadused", mille sekretariaati haldab NEN.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumistega hiljemalt 2004. a veebruariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2004. a veebruariks.

Käesoleva standardi lisad A ja B on teatmelisad.

CENi/CENELECI sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Malta, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Soome, Suurbritannia, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ungari.

1 KÄSITLUSALA

Standard määratleb meetodika tankuritest mootoribensiini ja diislikütuse proovide võtmiseks mootorikütuse kvaliteedi hindamiseks vastavalt standardile EN 14274. Standard ei käsitlenud proovivõttu vedelgaasist (LPG).

MÄRKUS Mootoribensiini proovide võtmisel on proovinõude ettevalmistamisel ja transpordil soovitatav järgida jaotise 6 märkuse juhiseid.

TÄHELEPANU! Käesoleva standardi järgimine võib eeldada kokkupuudet ohtlike materjalide, toimingute ja seadmetega. Standard võimalikke ohutusküsimusi ei käsitlenud. Asjakohaste tervisekaitse- ja ohutusvõtete rakendamine ja kehtivate piirangute kontrollimine on standardi kasutaja kohustus.

2 NORMIVIITED

Käesolev Euroopa standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete kaudu muude väljaannete sätteid. Need normiviited on osundatud teksti vastavates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaannete kaudu. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 45004, *General criteria for the operation of various types of bodies performing inspection*

prEN ISO 3170¹, *Petroleum liquids – Manual sampling (ISO/DIS 3170:2002)*

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesolevas standardis kasutatakse järgmist terminit ja määratlust.

3.1

proov tankuri püstolist (*outlet sample*)

tankurist tavapärase kütuseväljastussüsteemi abil saadud proov

4 PROOVIVÕTUNÕUD JA KORGID

4.1 Proovinõud

Proovivõtunõudena kasutatakse uusi, kasutamata, ligikaudu neljaliitrise mahuga metallnõusid, mis on tihendkarpide või keevisõmblustega ja pliivabast materjalist ning peavad vastu tavapärase töös esinevale tavapärasele siserõhule. Proovinõude kõrge peab olema võimalik kinni pitseerida. Proovinõud ei tohi olla töödeldud nafta baasil valmistatud roostetõrjevahendiga.

MÄRKUS Proovinõu pitseerimisaasad võivad olla kinnitatud pliijoodisega.

4.2 Korgid

Kork peab tagama proovi säilimise. Proovinõu ava sulgemiseks võib lisaks kasutada ketastihendit. Sobivad mh keeratavad korgid koos proovimaterjali suhtes inertse tihendiga. Korgist või kummist tihend kasutamiseks ei sobi.

¹ EE MÄRKUS Eestikeelse standardi avaldamise ajaks on standardikavand jõustunud standardina EN ISO 3170:2004.